TYREinflate OTI830

Large Vehicle Digital Tyre Inflator 12 V DC

(D) Digitaler 12V DC Druckluftkompressor für große Fahrzeuge (F) Gonfleur de pneu numérique 12 V CC pour véhicules de grande dimension (I) Dispositivo digitale di gonfiaggio per pneumatici per veicoli grandi 12V DC (E) Sistema digital de inflado de neumáticos para vehículos de 12V CC (P) 1) Inflador de pneus digital para veículos grandes 12V DC (GR) Ψηφιακή συσκευή πλήρωσης ελαστικών για μεγάλα οχήματα 12V DC (NL) Digitale bandenpomp voor grote voertuigen 12 V DC (S) Digital däckpump 12V DC för stora fordon (FIN) Digitaalinen suuren ajoneuvon renkaantäyttölaite, 12 V DC (N) Digital dekkpumpe for store kjøretøy – 12 V likestrøm (DK) Digital dækpumpe til store køretøjer, 12 V jævnstrøm (CZ) Digitální hustilka pneumatik velkých vozidel 12 V DC (RUS) Цифровой компрессор для накачки шин крупных транспортных средств с напряжением 12 В пост. тока (KZ) Көлік шиналарын үрлеуге арналған сандық үлкен сорғы, 12 В ТТ (H) Digitális kompresszor nagyobb méretű járművekhez, 12 V DC (PL) Cyfrowy kompresor do opon dużych pojazdów 12 V DC (SK) Digitálna hustilka veľkých pneumatik 12 V DC (SLO) Digitalna naprava za polnjenje pnevmatik za velika vozila na 12 V enosmernega toka (TR) Dijital özellikli geniş araçlara uygun lastik şişirici - 12 V DC (HR) Digitalna pumpa za gume velikih vozila s napajanjem od 12 V DC (RO) Compresor auto mare, digital, 12 V c.c. (BG) Голям цифров компресор за гуми на превозни средства 12 V DC (EST) Suur digitaalne rehvipump sõidukitele 12 V DC (LT) Skaitmeninis didelių transporto priemonių padangų pripūtimo įrenginys 12 V DC (LV) Digitāla lielu transportlīdzekļu riepu pumpēšanas ierīce 12 V DC (BIH) Digitalna vazdušna pumpa za naduvavanje guma od 12 V DC za velika vozila (UA) Цифровий насос для шин великогабаритних автомобілів із напругою 12 В постійного струму

W	200
A	15
ta	-20° C...+60° C
PSI Range	0 - 100
BAR Range	0 - 6.9

OSRAM

(D) Die bestimmungsgemäße Verwendung dieses Produkts ist das Aufpumpen von Fahrzeugreifen und anderen angegebenen aufblasbaren Gegenständen. Es kann auch zum Ablassen der Luft aus den angegebenen aufblasbaren Gegenständen verwendet werden. Es ist nur für den privaten Gebrauch bestimmt und nicht für gewerbliche Zwecke geeignet. Eine andere als die beschriebene Verwendung dieses Produkts gilt als nicht sachgemäß und kann zu Sach- oder Personenschäden führen. Der Hersteller oder Verkäufer haftet nicht für Schäden oder Verletzungen, die durch unsachgemäße oder falsche Verwendung entstehen.

(GB) The intended use for this product is inflation of vehicle tyres and other stated inflatables. It can also be used to deflate the stated inflatables. It is only intended for private use and is not suitable for commercial purposes. Use of this product in any way other than described is considered improper and may result in damage to property or persons. The manufacturer or vendor cannot be held liable for damages or injury incurred through improper or incorrect use.

(F) L'utilisation prévue pour ce produit est le gonflage de pneus de véhicules et d'autres articles gonflables mentionnés. Il peut également être utilisé pour dégonfler les articles gonflables mentionnés. Il est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage commercial. L'utilisation de ce produit de toute autre manière que celle décrite est considérée comme incorrecte et peut provoquer des dégâts matériels ou des blessures. Le fabricant ou le vendeur ne peut être tenu pour responsable des dégâts ou des blessures causés par une utilisation incorrecte ou inappropriée.

(I) L'uso previsto per questo prodotto è il gonfiaggio dei pneumatici dei veicoli e di altri oggetti gonfiabili indicati. Il prodotto può essere utilizzato anche per sgonfiare i dispositivi di gonfiaggio indicati. È destinato solo all'uso privato e non è adatto a scopi commerciali. Qualsiasi utilizzo di questo prodotto in modo diverso da quello descritto è considerato improprio e può provocare danni alla proprietà o alle persone. Il produttore o il venditore non potrà essere ritenuto responsabile dei danni o delle lesioni subite a causa di un uso improprio o scorretto.

(E) El uso previsto de este producto es el inflado de neumáticos de vehículos y otros inflables indicados. También se puede utilizar para desinflar los inflables indicados. Está destinado únicamente para uso privado y no es apto para fines comerciales. El uso de este producto de cualquier forma distinta a la descrita se considera inapropiado y puede resultar en daños a la propiedad o a las personas. El fabricante o vendedor no se hace responsable de los daños o lesiones ocasionados por un uso inadecuado o incorrecto.

(P) A utilização prevista para este produto é o enchimento de pneus de veículos e outros itens insufláveis indicados. Também pode ser utilizado para esvaziar os itens insufláveis indicados. Apenas se destina a uma utilização particular e não é adequado para fins comerciais. A utilização deste produto de qualquer outra forma diferente da descrita considera-se imprópria e pode resultar em danos em bens ou pessoas. O fabricante ou vendedor não pode ser responsabilizado por danos ou ferimentos resultantes de uma utilização imprópria ou incorreta.

(GR) Η προβλεπόμενη χρήση αυτού του προϊόντος είναι το φούσκωμα των ελαστικών των οχημάτων και άλλων αναφερόμενων φουσκωτών. Μπορεί επίσης να χρησιμοποιηθεί για το ξεφούσκωμα των αναφερόμενων φουσκωτών. Προορίζεται μόνο για ιδιωτική χρήση και δεν είναι κατάλληλο για εμπορικούς σκοπούς. Η χρήση αυτού του προϊόντος με οποιονδήποτε τρόπο διαφορετικό από αυτόν που περιγράφεται θεωρείται ακατάλληλη και ενδέχεται να οδηγήσει σε υλική ή σωματική βλάβη. Ο κατασκευαστής ή ο πωλητής δεν μπορεί να θεωρηθεί υπεύθυνος για ζημιές ή τραυματισμούς που προκλήθηκαν από ακατάλληλη ή εσφαλμένη χρήση.

(NL) Dit product is bedoeld voor het oppompen van autobanden en andere vermelde opblaasbare artikelen. Het kan ook worden gebruikt om de vermelde opblaasbare artikelen te laten leeglopen. Het is uitsluitend bedoeld voor privégebruik en is niet geschikt voor commerciële doeleinden. Het gebruik van dit product op een andere manier dan beschreven wordt als oneigenlijk beschouwd en kan schade aan eigendommen of persoonlijk letsel tot gevolg hebben. De fabrikant of verkoper kan niet aansprakelijk worden gesteld voor schade of letsel opgelopen door oneigenlijk of onjuist gebruik.

(S) Den avsedda användningen av denna produkt är uppumpning av fordonsdäck och andra angivna uppumpningsbara produkter. Den kan även användas för att släppa ut luften på dessa produkter. Produkten är endast avsedd för privat bruk och är inte lämplig för kommersiellt bruk. Användning av produkten på något annat sätt än det som beskrivs här ska anses vara olämpligt och kan resultera i skador på egendom och/eller personskador. Tillverkaren eller säljaren kan inte hållas ansvarig för skador eller personskador som uppstår till följd av missbruk eller felaktig användning.

(FIN) Tämän tuotteen käyttötarkoitus on ajoneuvon renkaiden ja muiden ilmoitettujen täytettävien tuotteiden täyttäminen. Sitä voidaan käyttää myös ilmoitettujen täytettävien tuotteiden tyhjentämiseen. Se on tarkoitettu ainoastaan yksityiseen käyttöön eikä sovellu kaupallisiin tarkoituksiin. Tämän tuotteen käyttäminen muulla kuin kuvatulla tavalla katsotaan väärinkäytöksi ja voi johtaa omaisuus- tai henkilövahinkoihin. Valmistaja tai myyjä ei ole vastuussa epäasiallisen tai väärän käytön aiheuttamista vahingoista tai tapaturmista.

(N) Den tiltenkte bruken av dette produktet er oppblåsing av bildekk og andre oppgitte oppblåsbare elementer. Det kan også brukes til å tømme luften i de oppgitte oppblåsbare elementene. Det er kun ment for privat bruk og er ikke egnet for kommersielle formål. Bruk av dette produktet på annen måte enn beskrevet er ansett som upassende, og kan føre til skade på eiendom eller personer. Produsenten eller leverandøren kan ikke holdes ansvarlig for skader eller personskader på grunn av upassende eller feil bruk.

(DK) Den tilsigtede brug for dette produkt er oppumpning af dæk og andre angivne oppumpelige produkter. Det kan også bruges til at tømme luften af de angivne oppumpelige produkter. Det er kun beregnet til privatbrug og er ikke egnet til kommercielle formål. Brug af dette produkt på nogen anden måde end den beskrevne betragtes som misbrug og kan medføre skader på personer eller ejendom. Producenten eller forhandleren kan ikke holdes ansvarlig for skader på ejendom eller personer, der er påført ved misbrug eller forkert brug.

(CZ) Tento produkt je určen pro huštění pneumatik vozidel a dalších uvedených nafukovacích předmětů. Lze jej rovněž používat k vyfukování uvedených nafukovacích předmětů. Je určen pouze pro soukromé použití a není vhodný pro komerční účely. Používání tohoto produktu jakýmkoli jiným než popsaným způsobem je považováno za nevhodné a může mít za následek poškození majetku nebo zranění osob. Výrobce ani prodejce nenesou odpovědnost za škody nebo zranění způsobené nevhodným nebo nesprávným používáním.

(RUS) Этот продукт предназначен для накачивания автомобильных шин и других заявленных надувных изделий. Его также можно использовать для спуска заявленных надувных изделий. Он предназначен только для частного использования и не подходит для применения в коммерческих целях. Использование этого продукта любым способом, отличным от указанного, считается ненадлежащим и может нанести вред имуществу или людям. Производитель или продавец не несет ответственности за ущерб или травмы, полученные в результате ненадлежащего или неправильного использования.

(KZ) Бұл өнім көлік шиналарына және басқа да үрлемелі бұйымдарға ауа үрлеуге арналған. Оны үрлемелі бұйымдардағы ауаны шығару үшін де пайдалануға болады. Ол тек жеке қолданысқа арналған, коммерциялық мақсатта пайдалануға жарамсыз. Бұл өнімді нұсқаулықта сипатталғаннан басқа жолмен пайдалану қате қолданыс деп есептеліп, жеке меншіктің зақымдалуына немесе адамдардың жарақат алуына әкелуі мүмкін. Дұрыс емес немесе қате қолданыстан туындаған зақымдар мен жарақаттар үшін өндіруші немесе жеткізуші жауапты болмайды.

(H) A terméket rendeltetés szerint járművek gumiabroncsának és egyéb felfújható eszközök felfújására szabad használni. A készülék az említett eszközök leeresztésére is használható. Kizárólag személyes használatra tervezett, kereskedelmi célokra nem használható. Az eszköznek a leírtaktól eltérő módon és célra történő használatra szakszerűtlennek minősül, és személyi sérülést vgay vagyoni kárt okozhat. A gyártó vagy a forgalmazó nem vonható felelősségre a szakszerűtlen használatból eredő sérülésekért vagy károkért.

(PL) Niniejszy produkt jest przeznaczony do pompowania opon pojazdów i innych wskazanych przedmiotów do pompowania. Pozwala także na spuszczanie powietrza z rzeczonych przedmiotów. Jest przeznaczony wyłącznie do użytku prywatnego; nie nadaje się do użytku w celach komercyjnych. Użycie niniejszego produktu w sposób inny niż opisany uznawane jest za niewłaściwe użytkowanie i może skutkować urazami ciała lub uszkodzeniami mienia. Producent lub sprzedawca nie bierze odpowiedzialności za uszkodzenia bądź urazy powstałe wskutek niewłaściwego albo niedozwolonego użycia.

(SK) Účel použitia tohto produktu je hustenie pneumatík vozidiel a iných uvedených nafukovacích výrobkov. Môže sa používať aj na vyfučanie uvedených nafukovacích výrobkov. Je určený iba na súkromné použitie a nie je vhodný na komerčné účely. Používanie tohto produktu iným ako opísaným spôsobom sa považuje za nesprávne a môže mať za následok poškodenie majetku alebo poranenie osôb. Výrobca alebo predajca nemôže niesť zodpovednosť za škody alebo zranenia spôsobené nevhodným alebo nesprávnym použitím.

(SLO) Predvidena uporaba tega izdelka je polnjenje pnevmatik vozil in drugih navedenih napihljivih izdelkov. Uporabljate ga lahko tudi za praznjenje navedenih napihljivih izdelkov. Zasnovan je izključno za uporabo v zasebne namene in ni primeren za uporabo v komercialne namene. Uporaba tega izdelka na kakršen koli način, ki ni opisan v teh navodilih, je obravnavna kot neprimerna uporaba in lahko povzroči materialno škodo ali telesne poškodbe. Proizvajalec ali dobavitelj ni odgovoren za škodo ali poškodbe, ki nastanejo zaradi neprimerne ali nepravilne uporabe.

(TR) Bu ürün, araç tekerleklerinin ve diğer şişirilebilir eşyaların şişirilmesi için tasarlanmıştır. Şişirilebilir eşyaların havasını indirmek için de kullanılabilir. Yalnızca şahsi kullanım için tasarlanmıştır ve ticari kullanıma uygun değildir. Bu ürünün belirtilenden farklı bir şekilde kullanılması uygunsuz kullanım olarak sayılır ve mal kaybına ya da yaralanmaya neden olabilir. Uygunsuz veya yanlış kullanım nedeniyle oluşacak hasarlardan veya yaralanmalardan üretici veya satıcı sorumlu tutulamaz.

(HR) Predviđena upotreba ovog proizvoda napuhavanje je guma za vozila i drugih navedenih predmeta za napuhavanje. Može poslužiti i za ispuhavanje navedenih predmeta za napuhavanje. Predviđen je samo za privatnu upotrebu i nije prikladan za komercijalne svrhe. Upotreba ovog proizvoda na bilo koji način koji nije opisan smatra se neprikladnom te može dovesti do oštećenja imovine ili ozljeđivanja ljudi. Proizvođač i dobavljač ne mogu se smatrati odgovornima za štete i ozljede prouzročene neprikladnom ili nepravilnom upotrebom.

(RO) Scopul prevăzut al acestui produs este umflarea anvelopelor vehiculelor şi a altor produse gonflabile indicate. Se poate utiliza şi la dezumflarea produselor gonflabile indicate. El este destinat doar utilizării private, nefiind adecvat în scopuri comerciale. Utilizarea produsului în orice alt mod decât cel descris este considerată inadecvată şi poate provoca daune materiale sau fizice. Producătorul sau distribuitorul nu îşi asumă răspunderea pentru daune sau răni suferite în urma utilizării inadecvate sau incorecte.

(BG) Този продукт е предназначен за напомпване на гуми на превозни средства, както и на други посочени надуваеми предмети. Може да се използва и за изпускане на въздуха от посочените надуваеми предмети. Предназначен е само за лична употреба и не е подходящ за търговски цели. Употребата на този продукт по начин, различен от описания, се счита за неподходяща и може да доведе до имуществени щети или телесни повреди. Производителят или търговецът не носят отговорност за повреди или наранявания, получени в резултат на неподходяща или неправилна употреба.

(EST) Toode on ette nähtud sõidukirehvide ja muude nimetatud täispumbatavate toodete täispumpamiseks. Seda saab kasutada ka nimetatud täispumbatavate toodete tühjakslaskmiseks. See on ette nähtud ainult erakasutuseks ja ei sobi kaubanduslikuks kasutuseks. Toote kasutamine muuks otstarbeks, mida pole kirjeldatud, on ebaõige kasutamine ja see võib põhjustada varakahju või kehavigastusi. Tootja või edasimüüja ei vastuta ebaõige või vale kasutamise tagajärjel tekkinud kahju või vigastuste korral.

(LT) Numatytoji šio gaminio paskirtis – transporto priemonių padangų ir kitų nurodytų pripučiamųjų reikmenų pripūtimas. Jis taip pat gali būti naudojamas nurodytiems pripučiamiesiems reikmenims išpūsti. Jis skirtas tik asmeniniam naudojimui ir netinka naudoti komerciniais tikslais. Šio gaminio naudojimas kitais nei aprašyta būdais laikomas netinkamu ir gali pakenkti turtui ar asmenims. Gamintojas ar tiekėjas negali būti laikomas atsakingu už žalą ar sužalojimą, patirtą dėl netinkamo ar neteisingo naudojimo.

(LV) Produkts ir paredzēts transportlīdzekļu riepu un citu norādīto piepūšamo ierīču piepūšanai. To var izmantot arī norādīto piepūšamo ierīču iztukšošanai. Tas ir paredzēts tikai izmantošanai privātām vajadzībām un nav piemērots komerciāliem mērķiem. Produkta lietošana jebkādā veidā, kas atšķiras no aprakstītā, tiek uzskatīta par neatbilstošu un var radīt bojājumus īpašumam vai personām. Ražotājs vai pārdevējs nav atbildīgs par bojājumiem vai traumām, kas radušās nepareizas vai neatbilstošas lietošanas dēļ.

(SRB) Predviđena upotreba ovog proizvoda je naduvavanje pneumatika vozila i ostalih navedenih predmeta na naduvavanje. Takođe može da se koristi za ispuštanje vazduha iz navedenih predmeta na naduvavanje. Proizvod je namenjen isključivo za privatnu upotrebu i nije pogodan za upotrebu u komercijalne svrhe. Upotreba ovog proizvoda na bilo koji drugi način osim opisanog smatra se nepravilnom i može dovesti do oštećenja imovine ili povrede osoba. Proizvođač ili prodavac ne mogu biti odgovorni za štetu ili povredu nastalu usled neodgovarajuće ili nepravilne upotrebe.

(UA) Цей продукт використовується для накачування шин транспортних засобів та інших затверджених надувних виробів. Також його можна застосовувати для спускання затверджених надувних виробів. Призначено лише для особистого використання; не підходить для застосування в комерційних цілях. Використання цього продукту з порушенням інструкцій вважається неналежним і може призвести до пошкодження майна або травмування людей. Ані виробник, ані постачальник не несуть відповідальності за збитки або травми, викликані неналежним чи неправильним використанням.

(D) Zum Ansehen der Liste mit den allgemeinen Sicherheitshinweisen für Elektrowerkzeuge scannen Sie bitte den QR-Code oder besuchen Sie:
www.osram.com/cce-product-safety-documents

(GB) For list of General Power Tool Safety Warnings please scan the QR code or visit:
www.osram.com/cce-product-safety-documents

(F) Pour obtenir la liste des avertissements généraux sur la sécurité des outils électriques, veuillez scanner le code QR ou visiter :
www.osram.com/cce-product-safety-documents

(I) Per la lista delle avvertenze generali sulla sicurezza degli elettroutensili, scansionare il codice QR o visitare il sito:
www.osram.com/cce-product-safety-documents

(E) Para obtener una lista de advertencias generales de seguridad para herramientas eléctricas, escanee el código QR o visite:
www.osram.com/cce-product-safety-documents

(P) Para aceder a uma lista de Avisos Gerais de Segurança de Ferramentas Motorizadas leia o código QR ou visite:
www.osram.com/cce-product-safety-documents

(GR) Για τη λίστα με τις Γενικές Προειδοποιήσεις Ασφαλείας Ηλεκτρικού Εργαλείου, σαρώστε τον κωδικό QR ή επισκεφθείτε:
www.osram.com/cce-product-safety-documents

(NL) Scan de QR-code voor een overzicht van algemene veiligheidswaarschuwingen voor elektrisch gereedschap of ga naar:
www.osram.com/cce-product-safety-documents

(S) För en lista över "Allmänna säkerhetsvarningar för elverktyg", skanna QR-koden eller besök:
www.osram.com/cce-product-safety-documents

(FIN) Katso sähkötyökalujen yleiset turvallisuusvaroitukset skannaamalla QR-koodi tai osoitteessa:
www.osram.com/cce-product-safety-documents

(N) For en liste over de generelle sikkerhetsadvarslene for elektroverktøy kan du skanne QR-koden eller besøke:
www.osram.com/cce-product-safety-documents

(DK) Hent en liste med generelle sikkerhedsadvarsler til elværktøj ved at scanne the QR-koden eller gå ind på webstedet:
www.osram.com/cce-product-safety-documents

(CZ) Pokud chcete zobrazit seznam obecných bezpečnostních varování pro mechanizované nářadí, naskenujte QR kód nebo navštivte:
www.osram.com/cce-product-safety-documents

(RUS) Чтобы перейти к списку общих предупреждений о соблюдении техники безопасности при эксплуатации электроинструмента, отсканируйте QR-код или посетите:
www.osram.com/cce-product-safety-documents

(KZ) Электр құралының жалпы қауіпсіздік ескертулерінің тізімін көрі үшін QR кодты сканерленіз немесе келесі веб-сайтқа өтіңіз:
www.osram.com/cce-product-safety-documents

(H) A szerszámgép biztonsági figyelmeztetések listájáért szkennelje be a QR-kódot vagy látogasson el:
www.osram.com/cce-product-safety-documents

(PL) Aby uzyskać listę ogólnych ostrzeżeń dotyczących elektronarzędzi należy zeskanować kod QR lub odwiedzić stronę:
www.osram.com/cce-product-safety-documents

(SK) Zoznam všeobecných bezpečnostných upozornení pre elektrické náradie nájdete naskenovaním QR kódu alebo na adrese:
www.osram.com/cce-product-safety-documents

(SLO) Za seznam splošnih opozoril v zvezi z električnimi orodji optično preberite to kodo QR ali obiščite spletno mesto:
www.osram.com/cce-product-safety-documents

(TR) Genel Elektrikli Alet Güvenlik Uyarıları listesi için lütfen QR kodunu tarayın veya şu web sitesini ziyaret edin:
www.osram.com/cce-product-safety-documents

(HR) Da biste pogledali popis općih sigurnosnih upozorenja za električne alate, skenirajte QR kod ili posjetite:
www.osram.com/cce-product-safety-documents

(RO) Pentru a vedea un exemplar din avertismentele generale privind siguranţa în utilizarea uneltelor electrice, scanaţi codul QR sau vizitaţi:
www.osram.com/cce-product-safety-documents

(BG) За списък с общите предупреждения за безопасност при работа с електрически инструменти сканирайте QR кода или посетете:
www.osram.com/cce-product-safety-documents

(EST) Elektritööriistade üldiste ohutushoiatuste loendi lugemiseks skannige QR-kood või külastage järgmist veebisaiti:
www.osram.com/cce-product-safety-documents

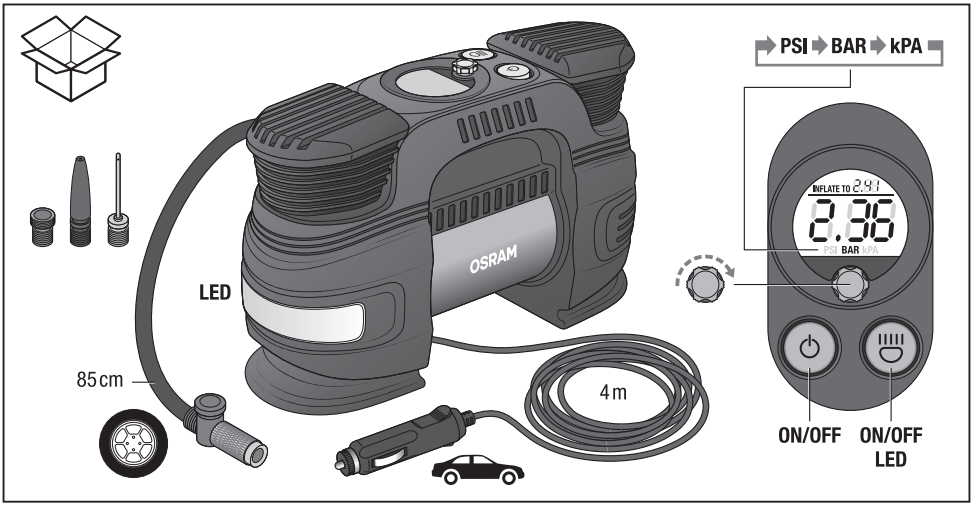
(LT) Norėdami peržiūrėti bendrųjų mechanizuotų įrankių saugos įspėjimų sąrašą, nuskaitykite QR kodą arba apsilankykite:
www.osram.com/cce-product-safety-documents

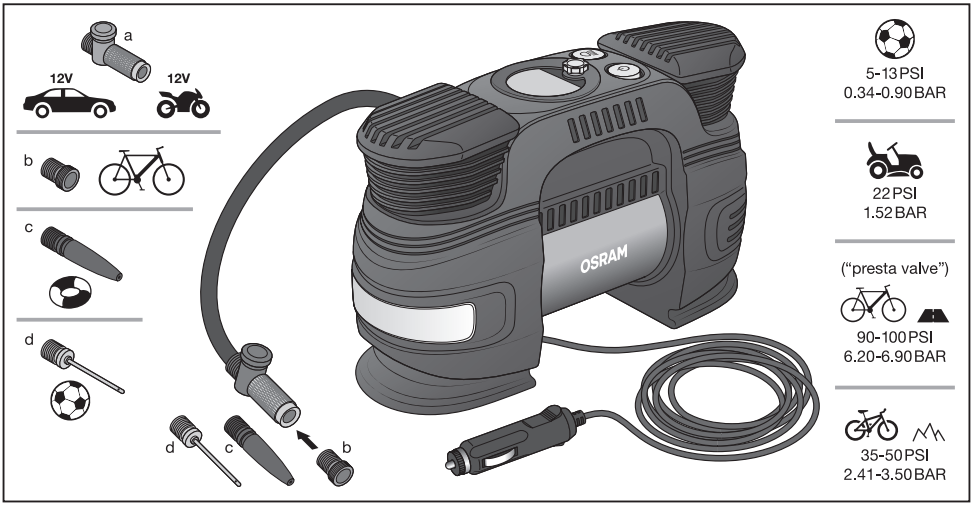
(LV) Lai iegūtu vispārējo elektroinstrumentu drošības brīdinājumu sarakstu, lūdzu, noskenējiet QR kodu vai apmeklējiet:
www.osram.com/cce-product-safety-documents

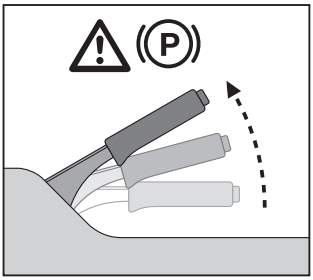
(SRB) Za spisak opštih upozorenja o sigurnosti električnog alata skenirajte QR kôd ili posetite:
www.osram.com/cce-product-safety-documents

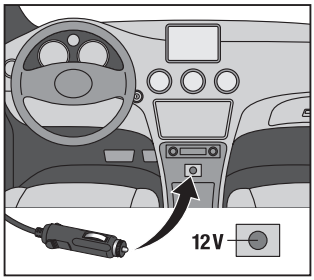
(UA) Щоб переглянути список попереджень, наведених у загальних правилах техніки безпечного використання електричного інструмента, відскануйте QR-код або відвідайте:
www.osram.com/cce-product-safety-documents

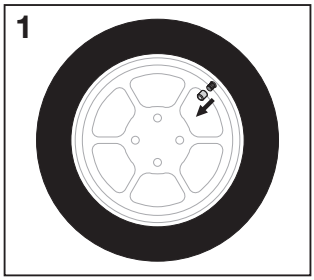
OSRAM


PSI BAR kPA
INFLATE TO 2.41
2.36
PSI BAR kPA
OSRAM
LED
85 cm
4 m
ON/OFF
ON/OFF
LED


a
12V
12V
b
c
d
OSRAM
d
c
b
5-13 PSI
0.34-0.90 BAR
22 PSI
1.52 BAR
("presta valve")
90-100 PSI
6.20-6.90 BAR
35-50 PSI
2.41-3.50 BAR


P


12V


1

OSRAM

2
3
4
2.5
BAR
INFLATE TO 8.88
8.88
PSI BAR kPA
PSI BAR kPA
5a
2.00
2.50
5b
INFLATE TO 2.50
ON
6
≤15min
ON
OFF
15min
ON
7
8
15A
①
②
③
15A
④

OSRAM

GB The gauge on this compressor is for guidance only. Check pressure with a known accurate gauge. The compressor can be used without the engine running but this will drain the power from the battery. For questions regarding maintenance or technical problems, please contact OSRAM customer service via automotive-service@osram.com.

D Das Manometer dieser Pumpe dient nur zur Orientierung. Den Druck mit einem als akkurat bekannten Manometer messen. Der Druckluftkompressor kann bei ausgeschaltetem Motor verwendet werden, was jedoch zu einem Akkuverbrauch führt. Wenden Sie sich bei Fragen zur Wartung oder bei technischen Problemen bitte an den OSRAM Kundendienst, den Sie unter automotive-service@osram.com erreichen.

F La jauge de ce gonfleur est purement indicative. Vérifiez la pression à l'aide d'un manomètre étalonné. Le compresseur peut être utilisé sans mettre le moteur en marche, mais cela risque de décharger la batterie. Pour toute question relative à l'entretien du produit ou tout problèmetechnique, veuillez contacter le service clients OSRAM en écrivant à automotive-service@osram.com.

I Il manometro presente su questo dispositivo di gonfiaggio ha scopo indicativo. Controllare la pressione con un manometro di cui si conosca la precisione. Il compressore può essere utilizzato senza che il motore sia in funzione ma questo scaricherà la batteria. Per domande sulla manutenzione o problemi tecnici contattare il servizio clienti OSRAM all'indirizzo automotive-service@osram.com.

E El medidor de este inflador solo ofrece valores orientativos. Compruebe la presión con un medidor de confianza que ofrezca valores precisos. El compresor puede utilizarse sin que el motor esté en marcha, pero este consume la carga de la batería. Si tuviera algún problema técnico o alguna consulta sobre el mantenimiento póngase en contacto con el servicio de atención al cliente OSRAM a través de automotive-service@osram.com. 1) Sistema digital de inflado de neumáticos para vehículos de 12V CC

P O manómetro deste compressor destina-se apenas a orientação. Verifique a pressão com um manómetro comprovadamente preciso. O compressor pode ser usado sem funcionar o motor, mas isso consumirá a energia da bateria. Em caso de questões relacionadas com a manutenção ou problemas técnicos, entre em contacto com a assistência técnica OSRAM, automotive-service@osram.com.

GR Ο μετρητής του συμπιεστή αέρα έχει καθαρά ενδεικτικό χαρακτήρα. Ελέγξτε την πίεση με ένα μανόμετρο που γνωρίζετε ότι είναι ακριβές. Ο συμπιεστής μπορεί να χρησιμοποιηθεί χωρίς να είναι σε λειτουργία ο κινητήρας, αλλά αυτό θα εξαντλήσει την ισχύ από την μπαταρία. Για ερωτήσεις σχετικά με τη συντήρηση και για τεχνικά προβλήματα, επικοινωνήστε με την εξυπηρέτηση πελατών της OSRAM στη διεύθυνση automotive-service@osram.com.

NL De meter op deze compressor is slechts ter referentie. Controleer de spanning met een nauwkeurige meter. De compressor kan worden gebruikt zonder dat de motor draait, maar hierdoor wordt de stroom van de accu ontladen. Voor vragen over onderhoud of technische problemen kunt u contact opnemen met de klantenservice van OSRAM via automotive-service@osram.com.

S Mätaren på kompressorn är endast avsedd för vägledning. Kontrollera trycket med en korrekt fungerande mätare från en erkänd tillverkare. Kompressorn kan användas utan att motorn är igång, men detta gör att batteriet laddas ur. Om du har frågor om underhåll eller tekniska problem kontaktar du OSRAM:s kundtjänst via automotive-service@osram.com.

FIN Tämän täyttölaitteen mittari on ainoastaan ohjeellinen. Tarkista paine aina tarkaksi tiedetyllä mittarilla.

Kompressoria voi käyttää moottori sammutettuna, mutta tämä kuluttaa akun virtaa. Kunnossapitoa tai teknisiä ongelmia koskevat kysymykset voi osoittaa OSRAM-asiakaspalveluun osoitteeseen automotive-service@osram.com.

N Måleren på denne inflatoren er kun for veiledning. Kontroller trykket med en kjent nøyaktig måler. Kompressoren kan brukes uten at motoren er i gang, men dette vil tømme batteriet. Hvis du har spørsmål angående vedlikehold eller tekniske problemer, kan du kontakte OSRAMs kundeservice på automotive-service@osram.com.

DK Måleren på denne pumpe er kun til vejledning. Kontrollér trykket med en kendt nøjagtig måler. Kompressoren kan bruges, uden at motoren kører, men dette aflader batteriet. Hvis du har spørgsmål vedrørende vedligeholdelse eller tekniske problemer, bedes du kontakte OSRAM-kundeservice via automotive-service@osram.com.

CZ Měřič na hustilce je pouze orientační. Tlak kontrolujte pomocí známého přesného manometru. Kompresor lze použít bez běžícího motoru, ale vybijí se tak baterie. Na dotazy ohledně údržby a technických problémů vám odpoví zákaznická linka OSRAM na e-mailu automotive-service@osram.com.

RUS манометр на компрессоре используйте только для оценки. Проверяйте давление с помощью известного точного манометра. Компрессор можно использовать, когда двигатель не работает, но при этом будет разряжаться аккумулятор. По вопросам касательно обслуживания или для решения технических проблем свяжитесь со службой по работе с клиентами OSRAM по адресу эл. почты automotive-service@osram.com.

KZ Бұл компрессордағы датчик тек көмекші құрал қызметін атқарады. Белгілі дәл өлшейтін датчик. Компрессорды модульді іске қоспай пайдалануға болады, бірақ бұл батарея қуатының төмендеуіне әкеледі. Техникалық қызмет көрсету немесе техникалық ақаулықтар жөнінде сұрақтарыңыз бар болса, OSRAM компаниясының тұтынушыларға қолдау көрсету қызметіне automotive-service@osram.com мекенжайы бойынша хабарласыңыз.

H Az autópumpán található műszer kizárólag útmutatásra szolgál. Ellenőrizze a nyomást egy ismert, pontos nyomásmérő segítségével. A kompresszor akkor is használható, ha a motor nem jár, ekkor azonban az energiaellátása az akkumulátorról történik. A karbantartással vagy a műszaki problémákkal kapcsolatos kérdésekkel forduljon az OSRAM ügyfélszolgálatához az automotive-service@osram.com e-mail-címen.

PL Wskaźnik tego kompresora służy wyłącznie do celów orientacyjnych. Sprawdzić ciśnienie za pomocą dokładnego manometru. Kompresora można używać przy wyłączonym silniku samochodu, ale spowoduje to obciążenie akumulatora. W razie pytań dotyczących konserwacji lub problemów technicznych należy skontaktować się z działem obsługi klienta firmy OSRAM pod adresem e-mail automotive-service@osram.com.

SK Tlakomer tejto hustilky slúži len na informatívne účely. Tlak kontrolujte pomocou známeho a presného tlakomera. Kompresor možno používať bez bežiaceho motora, bude však dochádzať k vybíjaniu energie z batérie. S otázkami týkajúcimi sa údržby alebo technických problémov sa obráťte na zákaznícky servis spoločnosti OSRAM na e-mailovej adrese automotive-service@osram.com.

SLO Manometer na tej napravi za napihovanje je namenjen zgolj kot pomoč. Tlak preverite z manometrom, za katerega veste, da je natančen. Kompresor se lahko uporablja, tudi ko je motor izkopljen, vendar se pri tem prazni baterija naprave.

Če imate vprašanja o vzdrževanju ali če imate tehnične težave, pišite oddelku za podporo uporabnikom družbe OSRAM na e-poštni naslov automotive-service@osram.com.

TR Bu Şişiricinin üzerindeki gösterge sadece bilgi amaçlıdır. Basıncı, doğruluğundan emin olduğunuz bir cihaz ile ölçün. Kompresör motor çalışmadan kullanılabilir ama aküden güç harcar. Bakım veya teknik sorunlar ile ilgili sorularınız için automotive-service@osram.com adresinden OSRAM müşteri hizmetlerine ulaşabilirsiniz.

HR Mjerač na ovoj pumpi daje približne vrijednosti. Tlak provjerite preciznim mjeračem. Kompresor se može koristiti i kada motor nije pokrenut, no to će dovesti do pražnjenja akumulatora. Pitanja o održavanju ili tehničkim problemima postaviti možete korisničkoj službi tvrtke OSRAM na adresu e-pošte automotive-service@osram.com.

RO Manometrul de pe acest dispozitiv de umflare are doar rol orientativ. Verificați presiunea cu un manometru a cărui precizie este cunoscută. Compresorul poate fi folosit fără ca motorul să funcționeze dar acest lucru va scurge puterea din baterie. Pentru întrebări cu privire la întreținere sau la probleme tehnice, contactați serviciul OSRAM de relații cu clienții la automotive-service@osram.com.

BG Манометърът на това устройство е само за ориентиране. Проверявайте налягането с доказано точен манометър. Компресорът може да се използва при изключен двигател, но това ще изтощи заряда на акумулатора. Ако имате въпроси относно поддръжката или технически проблеми, се свържете с отдела за обслужване на клиенти на OSRAM на имейл адрес automotive-service@osram.com.

EST Sellel pumbal olev rõhumõõdik pole täppismõõtevahend. Kontrollige rõhku täpse manomeetriga. Kompressorit saab kasutada ilma mootorita, kuid see tühjendab akut. Hoolduse või tehniliste probleemide korral võtke ühendust OSRAMi klienditeenindusega (e-post: automotive-service@osram.com).

LT Šio pripūtiklio matuoklis yra tik orientacinis. Patikrinkite slėgį žinomu tiksliu matuokliu. Kompresorius gali būti naudojamas ir varikliui nedirbant, bet taip bus išeikvota akumuliatoriaus energija. Jei turite klausimų apie priežiūrą ar technines problemas, kreipkitės į OSRAM klientų aptarnavimo centrą automotive-service@osram.com.

LV Pumpēšanas ierīces mērinstrumentam ir ieteicoša loma. Pārbaudiet spiedienu tikai ar zināmu, precīzu mērinstrumentu. Kompresoru var lietot, nedarbinot dzinēju, taču tas izlādēs akumulatoru. Ar jautājumiem par remontdarbiem vai tehniskām problēmām vērsties pie OSRAM klientu servisa, izmantojot e-pasta adresi automotive-service@osram.com.

SRB Merni instrument na ovoj pumpi služi samo kao vodič. Pritisak proverite preciznim mernim instrumentom. Kompresor se može koristiti bez pokrenutog motora, ali će se na taj način trošiti energija iz baterije. Za sva pitanja koja se tiču održavanja ili tehničkih problema, kontaktirajte OSRAM korisničku podršku na automotive-service@osram.com.

UA Використовуйте манометр на цьому компресорі лише для довідки. Щоб отримати точне значення тиску, використовуйте перевірений манометр. Компресор можна використовувати, якщо двигун не працює, одна це призведе до розряджання акумулятора. Компресор можна використовувати, якщо двигун не працює, одна це призведе до розряджання акумулятора. З питань щодо обслуговування або вирішення технічних проблем звертайтеся до служби підтримки OSRAM на адресу електронної пошти automotive-service@osram.com.

OSRAM

88dB

(D) Der Geräuschpegel des Produkts beträgt 88dB. Gehörschutz anlegen. Die Einwirkung von Lärm kann zu Gehörschäden führen. (GB) The noise level of the product is 88dB. Wear hearing protection. The impact of noise can cause damage to hearing. (F) Le niveau de bruit du produit est de 88dB. Portez une protection auditive. L'impact du bruit peut détériorer l'audition. (I) Il livello di rumorosità del prodotto è di 88dB. Indossare una protezione acustica. L'impatto del rumore potrebbe danneggiare l'udito. (E) El nivel de ruido del producto es de 88dB. Use protección auditiva. El impacto del ruido puede dañar la audición. (P) O nível de ruído do produto é de 88dB. Utilize proteção auricular. O impacto do ruído pode provocar lesões auditivas. (GR) Η στάθμη θορύβου του προϊόντος είναι 88dB. Φορέστε προστατευτικά ακοής. Η επίδραση του θορύβου μπορεί να προκαλέσει βλάβη στην ακοή. (NL) Het geluidsniveau van het product is 88dB. Draag gehoorbescherming. Lawaai kan gehoorschade veroorzaken. (S) Bullernivån för denna produkt är 88dB. Använd hörselskydd. Effekten av buller kan orsaka hörselskador. (FIN) Tuotteen melutaso on 88dB. Käytä kuulonsuojainta. Melulle altistuminen voi vahingoittaa kuuloa. (H) Støynivået til produktet er 88dB. Bruk hørselsvern. Effekten av støy kan forårsake hørselsskade. (DK) Støjniveauet for produktet er 88dB. Brug høreværn. Støjpåvirkningen kan forårsage høreskader. (CZ) Hlučnost produktu je 88dB. Noste ochranu sluchu. Vydávaný hluk může způsobit poškození sluchu. (RUS) Уровень шума при эксплуатации продукта составляет 88dB. Используйте средства защиты органов слуха. Воздействие шума может повредить слух. (KZ) Бұл өнімнің шу деңгейі — 88dB. Есту мүшесін қорғайтын құрылғы тағыңыз. Шу әсерінен есту қабілетіне зиян келуі мүмкін. (TR) A termék zajszintje 88dB. Hordjon hallásvédő eszközt. A zajhatás károsíthatja a hallását. (PL) Poziom hałasu emitowanego przez produkt to 88dB. Należy stosować środki ochrony słuchu. Hałas może spowodować uszkodzenie słuchu. (SK) Hlučnosť produktu je 88dB. Používajte chrániče sluchu. Vplyv hluku môže spôsobiť poškodenie sluchu. (RO) Raven hrupa tega izdelka je 88dB. Nosite opremo za varovanje sluha. Vpliv hrupa lahko povzroči poškodbo sluha. (TR) Ürünün ses seviyesi 88dB'dir. Işitme koruyucu ekipman takın. Ürünün gürültüsü işitme hasarına neden olabilir. (HR) Proizvod proizvodi buku na razini od 88dB. Nosite zaštitu za uši. Utjecaj buke može izazvati oštećenja sluha. (RO) Nivelul de zgomot al produsului este 88dB. Purtați protecție auditivă. Zgomotul poate afecta auzul. (BG) Нивото на шум на продукта е 88dB. Носете предпазни средства за защита на слуха. Въздействието на шума може да доведе до увреждане на слуха. (EST) Toote müratase on 88dB. Kandke kuulmiskaitseid. Müra võib kahjustada kuulmist. (LT) Gaminio triukšmo lygis – 88dB. Dėvėkite klausos apsaugos priemones. Garso poveikis gali pakenkti klausai. (LV) Ierīces trokšņu līmenis ir 88dB. Izmantot dzirdes aizsardzību. Trokšņa ietekme var izraisīt dzirdes bojājumus. (HR) Nivo buke proizvoda je 88dB. Nosite zaštitu za sluh. Uticaj buke može da izazove oštećenje sluha. (UA) Рівень шуму продукту – 88dB. Одягайте засоби захисту органів слуху. Рівень шуму може призвести до порушень слуху.

UK CA

(D) Das UK-Konformitätszeichen kennzeichnet Produkte, die mit den gesetzlichen Anforderungen übereinstimmen (siehe „Konformitätserklärung“). (GB) The UK Conformity Assessed mark identifies products conforming with the statutory requirements (refer to “Declaration of Conformity”). (F) La marque « UK Conformity Assessed » (la conformité au Royaume-Uni a été évaluée) identifie les produits conformes aux exigences légales (reportez-vous à la « Déclaration de conformité »). (I) Il marchio di conformità UK identifica i prodotti conformi ai requisiti di legge (fare riferimento alla „Dichiarazione di conformità“). (E) La marca de evaluación de conformidad del Reino Unido identifica productos que cumplen con los requisitos legales (consulte la “Declaración de conformidad”). (P) A marca de Avaliação de Conformidade do Reino Unido identifica os produtos em conformidade com os requisitos legais (consulte a „Declaração de Conformidade“). (GR) Το σήμα αξιολόγησης συμμόρφωσης του Ηνωμένου Βασιλείου προσδιορίζει τα προϊόντα που συμμορφώνονται με τις νόμιμες απαιτήσεις (ανατρέξτε στην ενότητα «Δήλωση συμμόρφωσης»). (NL) Het UKCA-merkteken (UK Conformity Assessed) geeft aan dat producten voldoen aan de wettelijke vereisten (zie “Conformiteitsverklaring”). (S) Märket för Storbritanniens bedömning av överensstämmelse identifierar produkter som uppfyller de lagstadgade kraven (se ”Försäkran om överensstämmelse”). (FIN) UK Conformity Assessed -merkintä osoittaa, että tuote täyttää lakisääteiset vaatimukset (katso „vaatimustenmukaisuusvakuutus“). (H) UK-overensstemmelsesvurderte merke identifiserer produkter som er i samsvar med lovkravene (se «Samsvarserklæring»). (DK) Det britiske overensstemmelsesmærke kendetegner produkter, der er i overensstemmelse med de lovmæssige krav (se “Overensstemmelseserklæring”). (CZ) Značka UKCA označuje produkty, které splňují zákonné požadavky (viz „Prohlášení o shodě“). (RUS) Маркировка «Проверено на соответствие нормам Великобритании» обозначает продукты, соответствующие нормативным требованиям (см. «Декларация соответствия»). (KZ) Ұлыбританияның сәйкестікке баға беру белгісі өнімдердің бекітілген талаптарға сәйкестігін анықтайды („Сәйкестік декларациясын“ қараңыз). (H) Az Egyesült Királyságra vonatkozó megfelelőségi jelzés azt igazolja, hogy termék megfelel a hatályos előírásoknak (lásd a „Megfelelőségi nyilatkozat“ részt). (PL) Znak UKCA (UK Conformity Assessment) to oznakowanie produktów spełniających ustawowe wymogi (patrz „Deklaracja zgodności“). (SK) Značka posúdenia zhody s predpismi pre UK označuje výrobky, ktoré vyhovujú zákonným požiadavkám (pozrite si „Vyhlásenie o zhode“). (SLO) Oznaka za oceno skladnost v Združenem kraljestvu opredeljuje izdelke, ki so skladni z zakonskimi zahtevami (glejte razdelek »Izjava o skladnosti«). (TR) UK Conformity Assessed (İngiltere Uyumluluk Değerlendirmesi) işareti ürünün yasal gereksinimlerle uyumlu olduğunu belirtmektedir (bkz. “Uyumluluk Beyanı”). (HR) Britanska oznaka procijenjene sukladnosti (UK Conformity Assessed) označava proizvode koji su sukladni statutarnim zahtjevima (pogledajte „Izjavu o sukladnosti“). (RO) Marcajul de evaluare a conformității pentru Marea Britanie identifică produsele care respectă cerințele legale (consultați „Declarația de conformitate”). (BG) Маркировката за оценка на съответствието на Обединеното кралство указва продукти, които изпълняват законовите изисквания (направете справка с Декларацията за съответствие). (EST) Ühendkuningriigi nõuetele vastavuse märgis tähistab tooteid, mis vastavad seadusega sätestatud nõuetele (vt „Vastavusdeklaratsioon“). (LT) Jungtinės Karalystės atitikties vertinimo ženklu žymimi gaminiai, atitinkantys teisės aktų reikalavimus (žr. atitikties deklaraciją). (LV) Apvienotās Karalistes atbilstības novērtējuma zīme identificē produktus, kas atbilst likumā noteiktajām prasībām (skat. “Atbilstības deklarāciju”). (HR) Znak Ujedinjenog Kraljevstva za ocenjivanje usaglašenosti identifikuje proizvode koji su u skladu sa zakonskim zahtevima (pogledajte „Izjavu o usaglašenosti“). (UA) Знак відповідності нормам Великої Британії (UKCA) наноситься на продукти, які відповідають нормативним вимогам (див. «Декларація відповідності»).

CE

(D) Das EU-Konformitätszeichen kennzeichnet Produkte, die mit den gesetzlichen Anforderungen übereinstimmen (siehe „Konformitätserklärung“). (GB) The EU Conformity Assessed mark identifies products conforming with the statutory requirements (refer to “Declaration of Conformity”). (F) La marque « EU Conformity Assessed » (la conformité dans l'UE a été évaluée) identifie les produits conformes aux exigences légales (reportez-vous à la « Déclaration de conformité »). (I) Il marchio di conformità EU identifica i prodotti conformi ai requisiti di legge (fare riferimento alla „Dichiarazione di conformità“). (E) La marca de evaluación de conformidad de la UE identifica los productos que cumplen con los requisitos legales (consulte la “Declaración de conformidad”). (P) A marca de Avaliação de Conformidade da UE identifica os produtos em conformidade com os requisitos legais (consulte a „Declaração de Conformidade“). (GR) Το σήμα αξιολόγησης συμμόρφωσης της ΕΕ προσδιορίζει τα προϊόντα που συμμορφώνονται με τις νόμιμες απαιτήσεις (ανατρέξτε στην ενότητα «Δήλωση συμμόρφωσης»). (NL) Het CE-merkteken geeft aan dat producten voldoen aan de wettelijke vereisten (zie “Conformiteitsverklaring”). (S) Märket för EU bedömning överensstämmelse identifierar produkter som uppfyller de lagstadgade kraven (se ”Försäkran om överensstämmelse”). (FIN) EU Conformity Assessed -merkintä osoittaa, että tuote täyttää lakisääteiset vaatimukset (katso „vaatimustenmukaisuusvakuutus“). (H) EU-overensstemmelsesvurderte merke identifiserer produkter som er i samsvar med lovkravene (se «Samsvarserklæring»). (DK) EU overensstemmelsesmærke kendetegner produkter, der er i overensstemmelse med de lovmæssige krav (se “Overensstemmelseserklæring”). (CZ) Značka CE označuje produkty, které splňují zákonné požadavky (viz „Prohlášení o shodě“). (RUS) Маркировка «Проверено на соответствие нормам ЕС» обозначает продукты, соответствующие нормативным требованиям (см. «Декларация соответствия»). (KZ) ЕО сәйкестікке баға беру белгісі өнімдердің бекітілген талаптарға сәйкестігін анықтайды („Сәйкестік декларациясын“ қараңыз). (H) Az Európára vonatkozó megfelelőségi jelzés azt igazolja, hogy termék megfelel a hatályos előírásoknak (lásd a „Megfelelőségi nyilatkozat“ részt). (PL) Znak oceny zgodności UE to oznakowanie produktów spełniających ustawowe wymogi (patrz „Deklaracja zgodności“). (SK) Značka posúdenia zhody s predpismi pre EU označuje výrobky, ktoré vyhovujú zákonným požiadavkám (pozrite si „Vyhlásenie o zhode“). (SLO) Oznaka za oceno skladnost v EU opredeljuje izdelke, ki so skladni z zakonskimi zahtevami (glejte razdelek »Izjava o skladnosti«). (TR) EU Conformity Assessed (Avrupa Birliği Uyumluluk Değerlendirmesi) işareti ürünün yasal gereksinimlerle uyumlu olduğunu belirtmektedir (bkz. “Uyumluluk Beyanı”). (HR) Britanska oznaka procijenjene sukladnosti (EU Conformity Assessed) označava proizvode koji su sukladni statutarnim zahtjevima (pogledajte „Izjavu o sukladnosti“). (RO) Marcajul de evaluare a conformității pentru UE identifică produsele care respectă cerințele legale (consultați „Declarația de conformitate”). (BG) Маркировката за оценка на съответствието на Европейския съюз указва продукти, които изпълняват законовите изисквания (направете справка с Декларацията за съответствие). (EST) ELi nõuetele vastavuse märgis tähistab tooteid, mis vastavad seadusega sätestatud nõuetele (vt „Vastavusdeklaratsioon“). (LT) ES atitikties vertinimo ženklu žymimi gaminiai, atitinkantys teisės aktų reikalavimus (žr. atitikties deklaraciją). (LV) ES atbilstības novērtējuma zīme identificē produktus, kas atbilst tiesību aktos noteiktajām prasībām (sk. “Atbilstības deklarāciju”). (HR) Znak EU za ocenjivanje usaglašenosti identifikuje proizvode koji su u skladu sa zakonskim zahtevima (pogledajte „Izjavu o usaglašenosti“). (UA) Знак відповідності нормам Європейського Союзу наноситься на продукти, які відповідають нормативним вимогам (див. «Декларація відповідності»).

(D) Die UKCA/CE-Konformitätserklärung ist auf Anfrage unter technicalsupport@ringautomotive.com erhältlich (GB) The UKCA / CE declaration of conformity is available on request from technicalsupport@ringautomotive.com (F) La déclaration de conformité UKCA / CE est disponible sur demande auprès de technicalsupport@ringautomotive.com (I) La dichiarazione di conformità UKCA / CE è disponibile su richiesta contattando technicalsupport@ringautomotive.com (E) El certificado de conformidad UKCA/CE puede solicitarse en technicalsupport@ringautomotive.com (P) A declaração de conformidade UKCA/CE está disponível mediante solicitação ao technicalsupport@ringautomotive.com (GR) Μπορείτε να ζητήσετε τη δήλωση συμμόρφωσης σήμανσης UKCA / CE από την technicalsupport@ringautomotive.com (NL) De UKCA-/CE-conformiteitsverklaring is op aanvraag beschikbaar via technicalsupport@ringautomotive.com (S) UKCA/CE-försäkran om överensstämmelse kan fås från technicalsupport@ringautomotive.com (FIN) UKCA-/CE-merkinnän vaatimustenmukaisuusvakuutus on saatavana pyynnöstä osoitteesta technicalsupport@ringautomotive.com (H) Hele teksten for UKCA/CE-erklæringen om samsvar er tilgjengelig på forespørsel fra technicalsupport@ringautomotive.com (DK) UKCA-/CE-overensstemmelseserklæringen kan fås ved anmodning hos technicalsupport@ringautomotive.com (CZ) Prohlášení o shodě UKCA / CE je k dispozici na vyžádání na adrese technicalsupport@ringautomotive.com (RUS) Декларацию соответствия UKCA/CE можно получить, отправив запрос на адрес technicalsupport@ringautomotive.com (KZ) UKCA/CE сәйкестік декларациясы technicalsupport@ringautomotive.com веб-сайтында сұрау бойынша қолжетімді (H) Az UKCA/CE megfelelőségi nyilatkozatot a következő címen lehet igényelni: technicalsupport@ringautomotive.com (PL) Deklarację zgodności UKCA/CE można uzyskać, pisząc na adres technicalsupport@ringautomotive.com (SK) Vyhlásenie o zhode UKCA/CE je k dispozícii na požiadanie na adrese technicalsupport@ringautomotive.com (SLO) Izjavo o skladnosti UKCA/CE lahko pridobite tako, da pošljete zahtevo na naslov technicalsupport@ringautomotive.com (TR) UKCA/CE uygunluk beyanı talep üzerine technicalsupport@ringautomotive.com adresinden alınabilir (HR) Izjava o sukladnosti UKCA / CE dostupna je na zahtjev s adrese technicalsupport@ringautomotive.com (RO) Declarația de conformitate UKCA/CE este disponibilă la cerere de la technicalsupport@ringautomotive.com (BG) UKCA/CE декларация за съответствие е налична при поискване от technicalsupport@ringautomotive.com (EST) UKCA-/CE-vastavusdeklaratsioon on nõudmisel saadaval meiliaadressilt technicalsupport@ringautomotive.com (LT) UKCA / CE atitikties deklaraciją paprašius galima gauti adresu technicalsupport@ringautomotive.com (LV) UKCA / CE atbilstības deklarācijas ir pieejamas pēc pieprasījuma technicalsupport@ringautomotive.com (HR) UKCA/CE deklaracija o usaglašenosti je dostupna na zahtev putem e-adrese technicalsupport@ringautomotive.com (UA) Декларацію відповідності UKCA (Велика Британія) / CE (ЄС) можна отримати за запитом на адресу: technicalsupport@ringautomotive.com

OSRAM

(D) Siehe Anleitung zwecks Informationen (GB) Refer to instructions for information (F) Reportez-vous aux instructions pour plus d'informations (I) Per informazioni, consultare le istruzioni (E) Consulte las instrucciones para obtener información (P) Consulte as instruções quanto a informações (GR) Ανατρέξτε στις οδηγίες για πληροφορίες (NL) Raadpleeg de instructies voor meer informatie (S) Se anvisningarna för mer information (FIN) Katso lisätietoa käyttöohjeista (N) Se instruksjonene for informasjon (DK) Se informationerne i vejledningen (CZ) Další informace naleznete v pokynech (RUS) Обратитесь к инструкциям для получения информации (KZ) Ақпарат алу үшін нұсқауларды қараңыз (H) Olvassa el a használati útmutatót további részletekért (PL) Więcej informacji w instrukcji obsługi (SK) Informácie nájdete v návode (SLO) Za informacije glejte navodila (TR) Bilgi için talimatlara bakın (HR) Pogledajte upute za upotrebu. (RO) Consultați instrucțiunile pentru informații (BG) За информация направете справка с инструкциите (EST) Lugege teavet kasutusjuhendist (LT) Informacijos ieškokite instrukcijoje (LV) Lai iegūtu vairāk informācijas, skatiet norādījumus (SRB) Informacije potražite u uputstvu za upotrebu (UA) Інформацію можна знайти в інструкції

(D) Anleitung zum späteren Nachschlagen aufbewahren. (GB) File instructions for future reference (F) Classez les instructions pour toute référence ultérieure (I) Conservare le istruzioni per riferimento in futuro (E) Archivo de instrucciones para futuras referencias (P) Guarde as instruções para consulta futura (GR) Οδηγίες αρχείου για μελλοντική αναφορά (NL) Bewaar de instructies voor later gebruik (S) Anvisningar för framtida referens (FIN) Säilytä ohjeet myöhempää tarvetta varten (N) Filinstruksjoner for fremtidig referanse (DK) Arkiver denne vejledning til fremtidig brug (CZ) Uschovejte si pokyny pro pozdější použití (RUS) Сохраните инструкции для будущего использования (KZ) Болашақта қарау үшін нұсқауларды сақтап қойыңыз (H) Őrizze meg, mert később is szüksége lehet rá (PL) Zachować niniejszą instrukcję, aby można było skorzystać z niej w przyszłości (SK) Návod uschovajte na použitie v budúcnosti (SLO) Shranite navodila za prihodnjo uporabo (TR) İleride başvurmak üzere talimatları saklayın (HR) Spremite upute za buduću upotrebu. (RO) Instrucțiuni fișier pentru consultări ulterioare (BG) Запазете инструкциите за бъдеща справка (EST) Hoidke kasutusjuhend edasiseks kasutamiseks alles (LT) Išsaugokite instrukciją, kad galėtumėte pasinaudoti ateityje (LV) Saglabāt instrukcijas vēlākai izmantošanai (SRB) Sačuvajte uputstvo za buduću upotrebu (UA) Зберігайте інструкцію, щоб мати змогу звернутися до неї в майбутньому

12V

(D) Erfordert 12V-Gleichstromquelle (GB) Requires 12V DC power (F) Alimentation 12V DC nécessaire (I) Richiede un'alimentazione di 12V DC (E) Requiere potencia de 12V DC (P) Necessita de alimentação elétrica de 12V DC (GR) Απαιτείται ισχύς 12V DC (NL) Vereist een 12V DC-voeding (S) Kräver 12 V likström (FIN) Tarvitsee 12V DC tehon (N) Krever 12V likestrøm (DK) Kræver strøm på 12V DC (CZ) Vyžaduje napájení 12V DC (RUS) Требуется питание 12V DC постоянного тока (KZ) 12V DC қуаты қажет (H) 12V-os DC tápfeszültséget igényel (PL) Wymaga zasilania 12V DC (SK) Vyžaduje jednosmerné napájanie 12V (SLO) Zahteva 12-voltno napajanje z enosmernim tokom (TR) 12V DC güç gerektirir (HR) Potrebno je napajanje od 12V istosmjerne struje. (RO) Necesită alimentare de 12V DC (BG) Необходимо е 12V постояннотоково захранване (EST) Vajab 12V alalisvoolu (LT) Reikalingas 12V nuolatinės srovės maitinimas (LV) Nepieciešama 12V līdzstrāvas padeve (SRB) Zahteva napajanje jednosmernom strujom od 12V (UA) Вимагає напруги 12V постійного струму

(D) Achtung (GB) Attention (F) Attention (I) Attenzione (E) Atención (P) Atenção (GR) Προσοχή (NL) Let op (S) OBS! (FIN) Huomio (N) OBS (DK) OBS (CZ) Upozornění (RUS) Внимание (KZ) Назар аударыңыз (H) Figyelem (PL) Uwaga (SK) Pozor (SLO) Pozor (TR) Dikkat (HR) Pozor (RO) Atenție (BG) Внимание (EST) Tähelepanu! (LT) Dėmesio (LV) Uzmanību (SRB) Pažnja (UA) Увага

(D) Korrekt befüllte Reifen reduzieren den Kraftstoffverbrauch und vermindern CO_2-Emissionen. (GB) Correctly inflated tyres will reduce fuel consumption and result in lower CO_2 emissions. (F) Des pneus correctement gonflés permettent de diminuer la consommation de carburant ainsi que les émissions de CO_2. (I) L'utilizzo di pneumatici correttamente gonfiati riduce il consumo di carburante e le emissioni di CO_2. (E) Los neumáticos correctamente inflados reducirán el consumo de combustible y reducirán las emisiones de CO_2. (P) Os pneus devidamente cheios reduzirão o consumo de combustível, o que resultará em menores emissões de CO_2. (GR) Τα σωστά φουσκωμένα ελαστικά θα μειώσουν την κατανάλωση καυσίμου, έχοντας ως αποτέλεσμα χαμηλότερες εκπομπές CO_2. (NL) Het rijden met de voorgeschreven bandenspanning reduceert het brandstofverbruik en resulteert in een lagere CO_2-uitstoot. (S) Korrekt uppumpade däck reducerar bränsleförbrukningen och resulterar i minskade CO_2-utsläpp. (FIN) Oikein täytetyt renkaat vähentävät polttoaineenkulutusta ja CO_2-päästöjä. (N) Korrekt oppblåste dekk vil redusere drivstofforbruket og føre til lavere CO_2-utslipp. (DK) Korrekt oppumpede dæk reducerer brændstofforbruget og resulterer i lavere CO_2-udslip. (CZ) Správně nahuštěné pneumatiky snižují spotřebu paliva a přispívají k nižším emisím CO_2. (RUS) Шины, накачанные надлежащим образом, позволяют снизить расход топлива и выбросы углекислого газа. (KZ) Шиналар дұрыс үрленсе, отын тұтыну және CO_2 шығу дәрежесі азаяды. (H) Megfelelően felfújt gumiabroncsokkal a jármű üzemanyag fogyasztása és CO_2-kibocsátása csökken. (PL) Prawidłowo napompowane opony zapewniają niższe zużycie paliwa i niższą emisję CO_2. (SK) Správne nahustené pneumatiky znižujú spotrebu paliva a emisie CO_2. (SLO) Pravilno napolnjene pnevmatike zmanjšujejo porabo goriva in s tem nižje emisije CO_2. (TR) Doğru şekilde şişirilen lastikler yakıt tüketimini ve CO_2 emisyonunu azaltır. (HR) Pravilno napuhane gume smanjuju potrošnju goriva, što dovodi do manjih emisija CO_2. (RO) Printr-o umflare corectă, anvelopele vor reduce consumul de combustibil și vor genera mai emisii de CO_2 mai scăzute. (BG) Правилно напомпените гуми ще намалят разхода на гориво и ще доведат до по-ниски емисии на CO_2. (EST) Nõuetekohaselt täis pumbatud rehvid vähendavad kütusekulu ja CO_2 heidet. (LT) Tinkamai pripūtus padangas sumažės degalų sąnaudos ir išmetamas CO_2 kiekis. (LV) Pareizi piepumpētas riepas samazinās degvielas patēriņu un CO_2 izmešus. (SRB) Ispravno naduvani pneumatici će smanjiti potrošnju goriva i rezultat toga će biti smanjenje emisija CO_2. (UA) Якщо правильно накачати шини, можна заощадити споживання пального й зменшити викиди CO_2.

www.osram.com/am-guarantee

PAPER 22 PAP

Manufactured by
RING Automotive Ltd
LS12 6NA, UK

88dB

C10449058
G15110316
15.03.22

Imported by
OSRAM GmbH
Nonnendammallee 44
13629 Berlin
Germany
www.osram.com